



EVROPSKÁ  
KOMISE

V Bruselu dne 21.2.2019  
COM(2019) 90 final

ANNEX

## **PŘÍLOHA**

### **návrhu ROZHODNUTÍ RADY**

**o uzavření Dohody mezi Evropskou unií a Černou Horou o postavení jednotek při  
činnostech prováděných Evropskou agenturou pro pohraniční a pobřežní stráž v Černé  
Hoře**

## **PŘÍLOHA**

### **DOHODA O POSTAVENÍ JEDNOTEK**

**mezi Evropskou unií a Černou Horou o činnostech prováděných Evropskou agenturou  
pro pohraniční a pobřežní stráž v Černé Hoře**

---

EVROPSKÁ UNIE

a ČERNÁ HORA,

dále jen „strany“,

VZHLEDEM k tomu, že mohou nastat situace, kdy Evropská agentura pro pohraniční a pobřežní stráž (dále jen „agentura“) koordinuje operativní spolupráci mezi členskými státy EU a Černou Horou, a to i na území Černé Hory,

VZHLEDEM k tomu, že by měl být stanoven právní rámec v podobě dohody o postavení jednotek pro situace, v nichž budou mít příslušníci jednotek agentury výkonné pravomoci na území Černé Hory,

BEROUCÉ v úvahu, že veškeré činnosti agentury na území Černé Hory by měly v plné míře ctít základní práva,

SE ROZHODLY UZAVŘÍT TUTO DOHODU:

*Článek 1*  
*Oblast působnosti dohody*

1. Tato dohoda pokrývá všechny prvky nezbytné pro provádění činností agentury, které se mohou uskutečnit na území Černé Hory, na němž mají příslušníci jednotek agentury výkonné pravomoci.
2. Tato dohoda se použije pouze na území Černé Hory nebo částech tohoto území.
3. Status a vymezení podle mezinárodního práva příslušných území členských států Evropské unie a Černé Hory nejsou nijak dotčeny ani touto dohodou, ani žádným jednáním při plnění dohody stranami nebo jejich jménem, včetně stanovení operačních plánů nebo účasti na přeshraničních operacích.

*Článek 2*  
*Definice*

Pro účely této dohody se rozumí:

- (1) „činností“ společná operace, zásah rychlé reakce na hranicích či návratová operace;
- (2) „společnou operací“ činnost zaměřená na potírání nedovoleného přistěhovalectví nebo přeshraniční trestné činnosti, nebo poskytování rozsáhlejší technické a operativní pomoci na hranicích Černé Hory s členským státem a prováděná na území Černé Hory;
- (3) „zásahem rychlé reakce na hranicích“ činnost zaměřená na rychlé odvrácení situace zvláštní a nepřiměřené výzvy na hranicích Černé Hory s členským státem a prováděná po omezenou dobu na území Černé Hory;
- (4) „návratovou operací“ operace koordinovaná agenturou, při níž jeden či více členských států poskytuje technickou a operativní posilu a navracené osoby z jednoho či více členských států jsou navraceny buď nuceně, nebo dobrovolně do Černé Hory;
- (5) „ochranou hranic“ ochrana ve vztahu k osobám vykonávaná na hranici výhradně jako reakce na záměr překročit tuto hranici nebo na úkon překročení této hranice, a to bez ohledu na jakékoliv jiné důvody, sestávající z hraničních kontrol na hraničních přechodech a z ostrahy hranic mezi hraničními přechody;

- (6) „příslušníkem jednotky“ pracovník agentury nebo příslušník jednotky pohraniční stráže a další příslušní pracovníci ze zúčastněných členských států, včetně příslušníků pohraniční stráže a dalších příslušných pracovníků dočasně přidělených do agentury členskými státy, kteří mají být vysláni při určité činnosti;
- (7) „členským státem“ členský stát Evropské unie;
- (8) „domovským členským státem“ členský stát, jehož příslušníkem pohraniční stráže či dalším příslušným pracovníkem je příslušník jednotky;
- (9) „osobními údaji“ veškeré informace o identifikované či identifikovatelné fyzické osobě; identifikovatelnou osobou se rozumí osoba, kterou lze přímo či nepřímo identifikovat, zejména s odkazem na určitý identifikátor, například jméno, identifikační číslo, lokační údaje, síťový identifikátor, nebo na jeden či více zvláštních prvků fyzické, fyziologické, genetické, psychické, ekonomické, kulturní nebo společenské identity této fyzické osoby;
- (10) „zúčastněným členským státem“ členský stát, který se poskytnutím technického vybavení, příslušníků pohraniční stráže či dalších příslušných pracovníků vyslaných v rámci jednotek účastní činnosti v Černé Hoře;
- (11) „agenturou“ Evropská agentura pro pohraniční a pobřežní stráž zřízená nařízením (EU) 2016/1624 o Evropské pohraniční a pobřežní stráž.

### *Článek 3*

#### *Zahájení činnosti*

1. Podnět k zahájení činnosti může příslušným orgánům Černé Hory podat agentura. Příslušné orgány Černé Hory mohou agenturu požádat, aby zvážila zahájení činnosti.
2. Provedení činnosti vyžaduje souhlas příslušných orgánů Černé Hory i agentury.

### *Článek 4*

#### *Operační plán*

Operační plán, se kterým souhlasí členský stát či členské státy sousedící s operační oblastí, se dohodne pro každou společnou operaci či zásah rychlé reakce na hranicích. Tento plán podrobně stanoví organizační a procesní prvky společné operace nebo zásahu rychlé reakce na hranicích, jako je popis a posouzení situace, operační cíl a jednotlivé cíle, operační koncepce, druh technického vybavení, jež má být použito, plán provádění, spolupráce s jinými třetími zeměmi, jinými agenturami či institucemi Unie a mezinárodními organizacemi,

ustanovení týkající se základních práv včetně ochrany osobních údajů, koordinace, velení, kontrola a systém komunikace a podávání zpráv, organizační ujednání a logistika, hodnocení a finanční aspekty společné operace nebo zásahu rychlé reakce na hranicích. Hodnocení společné operace nebo zásahu rychlé reakce na hranicích společně provede Černá Hora a agentura.

## *Článek 5*

### *Úkoly a pravomoci příslušníků jednotky*

1. Příslušníci jednotky mají oprávnění plnit úkoly a vykonávat výkonné pravomoci nezbytné pro ochranu hranic a návratové operace.
2. Příslušníci jednotky dodržují právní předpisy Černé Hory.
3. Příslušníci jednotky mohou plnit úkoly a vykonávat pravomoci na území Černé Hory pouze pod velením a zpravidla za přítomnosti příslušníků pohraniční stráže nebo dalších příslušných pracovníků Černé Hory. Černá Hora vydává podle potřeby povely jednotce v souladu s operačním plánem. Černá Hora může ve výjimečných případech příslušníky jednotky zmocnit k tomu, aby jednali jejím jménem.

Agentura může prostřednictvím svého koordinátora sdělovat Černé Hoře své názory na velení jednotce. V takovém případě vezme Černá Hora tyto názory v úvahu a v největší možné míře se jimi řídí.

Nejsou-li povely vydávané jednotce v souladu s operačním plánem, informuje o tom koordinátor neprodleně výkonného ředitele agentury. Výkonný ředitel může přijmout příslušná opatření, včetně pozastavení či ukončení činnosti.

4. Příslušníci jednotky používají při plnění svých úkolů a výkonu svých pravomocí své vlastní uniformy. Příslušníci jednotky na těchto uniformách nosí rovněž viditelné identifikační osobní údaje a na rukávě modrou pásku se znakem Evropské unie a agentury. Pro účely identifikace vůči vnitrostátním orgánům Černé Hory nosí u sebe příslušníci jednotky stále úřední doklad uvedený v článku 8.
5. Při plnění svých úkolů a výkonu svých pravomocí mohou příslušníci jednotky nosit služební zbraně, střelivo a vybavení, které jsou povoleny v souladu s vnitrostátním právem domovského členského státu. Černá Hora před vysláním příslušníků jednotky

informuje agenturu o přípustných služebních zbraních, střelivu a vybavení, jakož i o podmínkách, za kterých mohou být použity.

6. Členové jednotky jsou při plnění svých úkolů a výkonu svých pravomocí oprávněni použít sílu, včetně služebních zbraní, střeliva a vybavení, se souhlasem Černé Hory a domovského členského státu, za přítomnosti příslušníků pohraniční stráže nebo dalších příslušných pracovníků Černé Hory a v souladu s vnitrostátním právem Černé Hory. Černá Hora může povolit příslušníkům jednotky, aby použili sílu v nepřítomnosti příslušníků pohraniční stráže či dalších příslušných pracovníků Černé Hory.
7. Černá Hora může zmocnit příslušníky jednotky k tomu, aby mohli nahlížet do jejích vnitrostátních databází, je-li to nezbytné pro plnění operačních cílů uvedených v operačním plánu a pro návratové operace. Příslušníci jednotky mají přístup pouze k těm údajům, které jsou nezbytné pro plnění jejich úkolů a výkon jejich pravomocí. Černá Hora před vysláním příslušníků jednotky informuje agenturu o vnitrostátních databázích, do kterých lze nahlížet. Toto nahlížení probíhá v souladu s vnitrostátními právními předpisy Černé Hory v oblasti ochrany údajů.

## *Článek 6*

### *Pozastavení a ukončení činnosti*

1. Výkonný ředitel agentury může poté, co písemně informuje Černou Horu, pozastavit či ukončit činnost, pokud Černá Hora nedodržuje ustanovení této dohody či operační plán. Výkonný ředitel oznámí Černé Hoře důvody tohoto rozhodnutí.
2. Černá Hora může poté, co písemně informuje agenturu, pozastavit či ukončit činnost, pokud agentura nebo kterýkoli zúčastněný členský stát nedodržuje ustanovení této dohody či operační plán. Černá Hora oznámí agentuře důvody tohoto rozhodnutí.
3. Černá Hora nebo výkonný ředitel agentury mohou pozastavit či ukončit činnost zejména v případě porušení základních práv, porušení zásady nenavracení nebo porušení pravidel pro ochranu osobních údajů.
4. Ukončením činnosti nejsou dotčena žádná práva ani povinnosti vyplývající z uplatňování této dohody či operačního plánu před takovým ukončením.

## *Článek 7*

### *Výsady a imunity příslušníků jednotky*

1. Výsady a imunity přiznané příslušníkům jednotky agentury mají zajistit úspěšný výkon jejich služebních povinností v průběhu činností prováděných v souladu s operačním plánem na území Černé Hory.
2. Doklady, korespondence a majetek příslušníků jednotky jsou nedotknutelné, s výjimkou exekučních opatření povolených podle odstavce 7 tohoto článku.
3. Příslušníci jednotky jsou vyňati z trestní pravomoci Černé Hory, pokud jde o veškeré jejich jednání při výkonu služebních povinností v průběhu činností prováděných v souladu s operačním plánem.

Pokud existuje podezření, že se příslušník jednotky dopustil trestného činu, je tato skutečnost neprodleně oznámena výkonnému řediteli agentury a příslušnému orgánu domovského členského státu. Před zahájením řízení před soudem a po důkladném zvážení všech prohlášení příslušného orgánu domovského členského státu a příslušných orgánů Černé Hory výkonný ředitel agentury učiní před soudem prohlášení o tom, zda se příslušník jednotky daného jednání dopustil při výkonu služebních povinností v průběhu činností prováděných v souladu s operačním plánem, či nikoli. Dokud výkonný ředitel agentury toto prohlášení nevydá, agentura a domovský členský stát se zdrží všech opatření, která by mohla ohrozit případné pozdější trestní stíhání příslušníka jednotky příslušnými orgány Černé Hory.

Pokud se příslušník jednotky jednání dopustil při výkonu služebních povinností, není řízení zahájeno. Pokud se příslušník jednotky jednání nedopustil při výkonu služebních povinností, může řízení pokračovat. Prohlášení výkonného ředitele agentury je pro příslušné orgány Černé Hory závazné. Výsady poskytnuté příslušníkům jednotky a vynětí z trestní pravomoci Černé Hory neznamenají, že jsou tyto příslušníci vyňati z pravomoci domovského členského státu.

Domovský členský stát se může případně vzdát vynětí příslušníků jednotky z trestní, občanskoprávní a správní pravomoci Černé Hory. Toto vzdání se vynětí musí být vždy výslovné.

4. Příslušníci jednotky jsou vyňati z občanskoprávní a správní pravomoci Černé Hory, pokud jde o veškeré jejich jednání při výkonu jejich služebních povinností v průběhu činností prováděných v souladu s operačním plánem. Pokud je proti příslušníku jednotky zahájeno občanskoprávní řízení před soudem Černé Hory, je tato skutečnost neprodleně oznámena výkonnému řediteli agentury a příslušnému orgánu domovského členského státu. Před zahájením řízení před soudem a po důkladném zvážení všech prohlášení příslušného orgánu domovského členského státu a příslušných orgánů Černé Hory výkonný ředitel agentury učiní před soudem prohlášení o tom, zda se příslušník jednotky daného jednání dopustil při výkonu služebních povinností v průběhu činností prováděných v souladu s operačním plánem, či nikoli.

Pokud se příslušník jednotky jednání dopustil při výkonu služebních povinností, není řízení zahájeno. Pokud se příslušník jednotky jednání nedopustil při výkonu služebních povinností, může řízení pokračovat. Prohlášení výkonného ředitele agentury je pro soudy Černé Hory závazné.

Je-li řízení zahájeno z podnětu příslušníka jednotky, nemůže se tento příslušník odvolat na vynětí z pravomoci, pokud jde o jakýkoliv protinárok přímo související s hlavním nárokem.

5. Od příslušníků jednotky v postavení svědků mohou příslušné orgány Černé Hory za plného dodržení ustanovení článků 7.3 a 7.4 požadovat, aby učinili svědeckou výpověď v souladu s procesními ustanoveními Černé Hory.
6. Za všechny škody způsobené příslušníkem jednotky při výkonu služebních povinností v průběhu činností prováděných v souladu s operačním plánem odpovídá Černá Hora.

Je-li škoda způsobena hrubou nedbalostí nebo úmyslným jednáním nebo pokud se příslušník jednotky ze zúčastněného členského státu nedopustil jednání při výkonu služebních povinností, Černá Hora může prostřednictvím výkonného ředitele agentury požádat o zaplacení kompenzace dotčený zúčastněný členský stát.

Je-li škoda způsobena hrubou nedbalostí nebo úmyslným jednáním nebo pokud se příslušník jednotky, který je pracovníkem agentury, nedopustil jednání při výkonu služebních povinností, Černá Hora může požádat o zaplacení kompenzace agenturu.

V případě škody způsobené v Černé Hoře v důsledku vyšší moci nenese žádnou odpovědnost ani Černá Hora, ani zúčastněný členský stát, ani agentura.

7. Proti příslušníkům jednotky nemohou být provedena žádná exekuční opatření, s výjimkou případů, kdy je proti nim zahájeno občanskoprávní řízení nesouvisející s jejich služebními povinnostmi v průběhu činností prováděných v souladu s operačním plánem.

Majetek příslušníků jednotky, o němž výkonný ředitel agentury prohlásí, že je nezbytný pro plnění jejich služebních povinností, je chráněn před zabavením pro účely výkonu rozsudku, rozhodnutí nebo příkazu. Příslušníci jednotky nepodléhají v občanskoprávním řízení žádným omezením osobní svobody ani jiným omezujícím opatřením.

8. Vynětí příslušníků jednotky z pravomoci Černé Hory neznamena jejich vynětí z pravomoci příslušného domovského členského státu.
9. Na příslušníky jednotky se v souvislosti se službami poskytovanými agentuře nevztahují předpisy o sociálním zabezpečení platné v Černé Hoře.
10. Příslušníci jednotky jsou v Černé Hoře osvobozeni od všech forem zdanění platu a služebních požitků, které jim vyplácí agentura nebo domovský členský stát, a všech příjmů pocházejících odjinud než z Černé Hory.
11. Černá Hora povolí v souladu s právními předpisy, které případně přijme, vstup předmětů určených pro osobní potřebu příslušníků jednotky a osvobodí je od veškerých cel, daní a souvisejících poplatků (kromě poplatků za skladování, přepravu a podobné služby). Černá Hora také povolí vývoz těchto předmětů.
12. Osobní zavazadla příslušníků jednotky mohou být podrobena prohlídce pouze tehdy, existuje-li důvodné podezření, že obsahují předměty, které nejsou určeny pro osobní potřebu příslušníků jednotky, nebo předměty, jejichž dovoz nebo vývoz je zakázán zákonem nebo upraven karanténními předpisy Černé Hory. V takovém případě je prohlídka osobních zavazadel prováděna pouze v přítomnosti dotčeného příslušníka či dotčených příslušníků jednotky nebo zplnomocněného zástupce agentury.

## *Článek 8*

### *Úřední doklad*

1. Agentura vydá ve spolupráci s Černou Horou každému příslušníku jednotky doklad v černohorském jazyce a v úředním jazyce či úředních jazycích orgánů Evropské unie pro účely prokázání jeho totožnosti vůči vnitrostátním orgánům Černé Hory a jako důkaz o tom, že jeho držitel má právo plnit úkoly a vykonávat pravomoci uvedené v článku 5 této dohody a v operačním plánu. Tento doklad obsahuje o každém příslušníku tyto údaje: jméno a státní příslušnost, hodnost nebo název pracovní pozice, aktuální digitální fotografii a úkoly, k jejichž provádění je během svého vyslání oprávněn.
2. Úřední doklad ve spojení s platným cestovním dokladem opravňuje příslušníka jednotky ke vstupu do Černé Hory bez víza či předchozího povolení.
3. Úřední doklad se po skončení činnosti vrátí agentuře.

## *Článek 9*

### *Základní práva*

1. Příslušníci jednotky při plnění svých úkolů a výkonu svých pravomocí plně ctí základní práva a svobody, zejména pokud jde o přístup k azylovému řízení, lidskou důstojnost, zákaz mučení, nelidského a ponižujícího zacházení, právo na svobodu, zásadu nenavrácení a zákaz hromadného vyhošťování, práva dítěte a právo na respektování soukromého a rodinného života. Při plnění svých úkolů a výkonu svých pravomocí nesmějí svévolně diskriminovat osoby z žádných důvodů, například na základě pohlaví, rasového nebo etnického původu, náboženského vyznání či přesvědčení, zdravotního postižení, věku, sexuální orientace či genderové identity. Veškerá opatření zasahující do základních práv a svobod, která učiní při plnění svých úkolů a výkonu pravomocí, musí být přiměřená cílům, jež uvedená opatření sledují, a respektovat podstatu těchto základních práv a svobod.
2. Každá strana zřídí mechanismus pro řešení stížností na údajné porušení základních práv, jehož se měli dopustit její pracovníci při výkonu svých služebních povinností v

přůběhu společné operace, zásahu rychlé reakce na hranicích nebo návratové operace prováděných podle této dohody.

### *Článek 10*

#### *Zpracování osobních údajů*

1. Zpracování osobních údajů příslušníky jednotky se provádí pouze tehdy, je-li to nezbytné pro plnění jejich úkolů a výkon jejich pravomocí v rámci plnění této dohody ze strany Černé Hory, agentury nebo zúčastněných členských států.
2. Zpracování osobních údajů Černou Horou se řídí vnitrostátními právními předpisy této země.
3. Zpracování osobních údajů agenturou a zúčastněným členským státem či státy, a to i v případě předávání osobních údajů do Černé Hory, se řídí nařízením Evropského parlamentu a Rady (ES) č. 45/2001 ze dne 18. prosince 2000 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů orgány a institucemi Společenství a o volném pohybu těchto údajů, směrnicí Evropského parlamentu a Rady 95/46/ES ze dne 24. října 1995 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů, rámcovým rozhodnutím Rady 2008/977/SVV ze dne 27. listopadu 2008 o ochraně osobních údajů zpracovávaných v rámci policejní a justiční spolupráce v trestních věcech a opatřeními přijatými agenturou pro uplatňování nařízení (ES) č. 45/2001 uvedenými v čl. 45 odst. 2 nařízení (EU) 2016/1624.
4. V případě, kdy zpracování osobních údajů zahrnuje jejich předávání, mohou členské státy a agentura při předávání osobních údajů do Černé Hory určit jakákoli omezení přístupu k nim či omezení jejich použití, ať obecná, nebo konkrétní, a to i v souvislosti s předáváním, vymazáním nebo zničením informací. Pokud potřeba těchto omezení vyjde najevo po předání osobních údajů, příslušně o tom uvědomí Černou Horu.
5. Osobní údaje shromážděné při určité činnosti pro administrativní účely může zpracovávat Černá Hora, agentura a zúčastněné členské státy v souladu s platnými právními předpisy o ochraně údajů.
6. Agentura, Černá Hora a zúčastněné členské státy vypracují na konci každé činnosti společnou zprávu o uplatňování odstavců 1 až 5 tohoto článku. Tato zpráva se zašle

úředníkovi agentury pro otázky základních práv a pověřenci agentury pro ochranu osobních údajů. Ti pak informují výkonného ředitele agentury.

### *Článek 11*

#### *Spory a výklad dohody*

1. Veškeré otázky vzniklé v souvislosti s uplatňováním této dohody posuzují společně příslušné orgány Černé Hory a zástupci agentury, kteří konzultují členský stát či členské státy sousedící s Černou Horou.
2. Neexistuje-li předchozí ujednání, řeší se spory ohledně výkladu nebo uplatňování této dohody výhradně cestou jednání mezi Černou Horou a Evropskou komisí, která konzultuje jakýkoli členský stát sousedící s dotčenou třetí zemí.

### *Článek 12*

#### *Vstup v platnost, trvání, pozastavení a vypovězení dohody*

1. Tuto dohodu schválí strany v souladu se svými vnitřními právními postupy.
2. Tato dohoda vstupuje v platnost prvním dnem druhého měsíce následujícího po dni, k němuž si strany diplomatickou cestou navzájem oznámí dokončení vnitřních právních postupů uvedených v odstavci 1.
3. Tato dohoda se sjednává na dobu neurčitou.
4. Dohoda může být vypovězena nebo pozastavena písemnou dohodou mezi stranami nebo ji může jednostranně vypovědět kterákoliv ze stran. V druhém uvedeném případě oznámí strana, která si přeje dohodu vypovědět nebo pozastavit, svůj záměr písemně a diplomatickou cestou druhé straně. Vypovězení nabývá účinku prvním dnem druhého měsíce následujícího po měsíci, kdy bylo učiněno oznámení.
4. Oznámení učiněná v souladu s tímto článkem se zašlou v případě Černé Hory ministerstvu vnitra a v případě Evropské unie Generálnímu sekretariátu Rady Evropské unie.

V .... dne .....

ve dvojím vyhotovení v černoohorském jazyce a v úředním jazyce či úředních jazycích Evropské unie, přičemž všechna znění mají stejnou platnost.

V případě rozporu mezi platnými jazykovými verzemi je rozhodující anglické znění.

Podpisy:

### **SPOLEČNÉ PROHLÁŠENÍ S OHLEDEM NA ISLAND, NORSKO, ŠVÝCARSKO A LICHTENŠTEJNSKO**

Smluvní strany berou na vědomí těsný svazek mezi Evropskou unií a Norskem, Islandem, Švýcarskem a Lichtenštejnskem, zejména na základě dohod ze dne 18. května 1999 a 26. října 2004 o přidružení těchto zemí k provádění, uplatňování a rozvoji schengenského *acquis*.

Za těchto okolností je žádoucí, aby orgány Norska, Islandu, Švýcarska a Lichtenštejnska na jedné straně a Černé Hory na straně druhé bezodkladně uzavřely dvoustranné dohody o činnostech prováděných Evropskou agenturou pro pohraniční a pobřežní stráž v Černé Hoře za podobných podmínek, jaké stanoví tato dohoda.

### **SPOLEČNÉ PROHLÁŠENÍ**

Obě strany souhlasí s tím, že dokud výkonný ředitel agentury nevydá prohlášení, upustí od přijímání jakýchkoli opatření, která by mohla ohrozit případné pozdější trestní stíhání příslušníka jednotky příslušnými orgány hostitelského státu, což zahrnuje i upuštění od aktivního usnadňování návratu dotčeného příslušníka jednotky z operačních lokací Evropské pohraniční a pobřežní stráže v Černé Hoře do jeho domovského členského státu.